

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 JANVIER 1949.

20 JANUARI 1949.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1949.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

PROJET DE LOI TRANSMIS
PAR LE SÉNAT (1).

WETSONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget du Ministère de la Reconstruction et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 234.476.260 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Wederopbouw, zijn kredieten geopend die de som van 234.476.260 frank belopen.

ART. 2.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 304 peuvent, par arrêté du Régent, être transférés entre littéras d'un même article suivant les besoins du service.

ART. 2.

De kredieten ingeschreven op artikelen 3, 4 en 304 kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden tussen littera's van een zelfde artikel volgens de dienstonodigheden.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet van het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum-bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

(1) Voir :

Documents du Sénat :
5-XX : Projet de loi.
34 : Rapport.
81 : Amendements.

Annales du Sénat :
13, 18 et 19 janvier 1949.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XX : Wetsontwerp.
34 : Verslag.
81 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :
13, 18 en 19 Januari 1949.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre Judiciaire.

Bruxelles, le 19 janvier 1949.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

ART. 4.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz. presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Brussel, 19 Januari 1949.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

H. ROLIN.

J. BOUILLY.
M. BAERS,

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RÉCONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1949.**

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
A. — DÉPENSES COURANTES.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425.000
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre fr.	1.508.500
3	Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1. Agents définitifs 414.760	414.760
	2. Agents temporaires. »	
	3. Agents en disponibilité »	
4		»
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. »	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. 25.000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse 10.000	
	4. »	
	5. »	
		35.000
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr.	10.000
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 320.000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Location de matériel. Dépenses de même nature 550.000	
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions 60.000	
		930.000
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature fr. 220.000	
	2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat. »	
	3. »	
		220.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. A. — LOPENDE UITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 1 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister 2 Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : 3 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel 3. Ter beschikking gesteld personeel 4 Allerhande toelagen en vergoedingen : 5 1. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het nitoeffenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen. 4. 5. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel 6 Kosten voor onderhoud en verbruik : 7 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. Huur van materieel. Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbehoeften. Drukwerk. Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 8 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat. 3.	

**BUDGET DU MINISTRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
9	.....	
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport fr. 10.000	
	2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission ou service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 370.000	
	3. Frais de route et de séjour 25.000	
	4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 75.000	
	5. Autres dépenses de transport 5.000	
		485.000
11	.....	»
12	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :	
	1. Dettes envers les membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents de travail fr.	20.000
13	Dépenses diverses d'administration fr.	2.000
	B. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
14	Travaux et fournitures de premier équipement :	
	1. »	
	2. Services temporaires 3.250.000	
		3.250.000
15	.....	»
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.	
16 à 20	.....	»
	CHAPITRE III. TRAVAUX.	
21	.....	»
	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES.	
22	1. Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes (guerre 1914-1918). Frais de justice (y compris les honoraires et les indemnités de déplacement des experts agissant à l'intervention des commissaires de l'Etat, experts rapporteurs ou de délégués du Ministre de la Reconstruction. Frais de déplacement des sinistrés indigents fr.	25.000
	2. Commission franco-belge des conflits d'attribution en matière de dommages de guerre (guerre 1914-1918). Indemnité au secrétaire belge. Frais de route et de séjour. Jetons de présence des membres belges. Frais d'administration fr.	1.000

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
7.300.000	.....	9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	10
	1. Abonnements op de vervoernetten en reisbewijzen.	
	2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.	
	3. Reis- en verblijfkosten.	
	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).	
	5. Andere vervoeruitgaven.	
	.....	11
	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	12
	1. Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen.	
	Diverse bestuursuitgaven	13
	B. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	Werken en leveringen voor eerste uitrustingen :	14
	1.	
	2. Tijdelijke diensten.	
	.....	15
	HOOFDSTUK II.	
	TOELAGEN.	
	.....	16 à 20
	HOOFDSTUK III.	
	WERKEN.	
	.....	21
	HOOFDSTUK IV.	
	ANDERE UITGAVEN.	
	1. Dienstvoor de vereffening der oorlogsschade aan goederen en aan personen (oorlog 1914-1918). Gerechtskosten (met inbegrip van de erelonen en de verplaatsingskosten van de deskundigen optredende door bemiddeling van de Staatscommissarissen, deskundige rapporteurs, of van gedelegeerden van de Minister van Wederopbouw. Verplaatsingskosten van behoeftige gesinistreeerden,	22
	2. Frans-Belgische Commissie voor de geschillen omtrent bevoegdheid inzake oorlogsschade (oorlog 1914-1918) Vergoeding aan de Belgische secretaris. Reis- en verblijfkosten en zitpenningen van de Belgische leden. Bestuurskosten.	

BUDGET DU MINISTRE DE LA RECONSTRUCTION POUR L'EXERCICE 1949.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Service de liquidation des dommages de guerre aux biens et aux personnes : 3. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services. Les indemnités pour dommages de guerre aux biens découlant des faits survenus avant le 15 mai 1935, sont payées au moyen d'obligations de la Dette 4 % unifiée, première série, provenant de la conversion des obligations de la Dette 5 % 1925 amortissable, à raison de 105 francs de capital nominal pour 100 francs d'allocation. Elles seront payées au pair pour les allocations résultant de dommages après le 15 mai 1935. (Après la clôture de l'exercice 1948, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des décisions ou transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1^{er} janvier 1949, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1^{er} janvier 1949, pourront être imputées sur ce crédit.) Intérêts des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1920 à 1947. Remboursement aux villes, communes, établissements publics des pertes qu'ils ont subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 59 des mêmes lois ne sont pas dus. Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances ainsi que celles dont il est question à l'alinéa précédent par transaction, comme en matière de dommages de guerre. (Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.) 4. Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre, y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de géomètres, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation).	5.300.000 75.000
	TOTAL POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES fr.	
	TITRE II.	
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.	
304	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés fr. 2.800.000	
	2. Agents temporaires 123.000.000	
		125.800.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Total per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
5.401.000	Dienst voor de vereffening der oorlogsschade aan goederen en aan personen : 3. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921, met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw en nijverheidsrestitutien, alsook de uitgaven voortvloeiende uit de vereffening van de diensten. De vergoedingen voor oorlogsschade aan goederen naar aanleiding van feiten die zich vóór 15 Mei 1935 hebben voorgedaan, worden uitbetaald door middel van obligatiën van de geünificeerde 4 t. h. Schuld, eerste reeks, voortkomende van de conversie van de obligatiën van de aflosbare 5 t. h. Schuld 1925, naar rato van 105 frank nominaal kapitaal voor 100 frank toekenning. Zij worden a pari uitbetaald voor de vergoedingen voortvloeiende uit de na 15 Mei 1935 berokkende schade. (Na afsluiting van het dienstjaar 1948, zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de sommen vereffend of nog te betalen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of beslissingen of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1949, alsook op de maximale voorschotten die aan de gesinistreerden voor 1 Januari 1949 werden toegestaan). Interesten van de titels op naam afgeleverd wegens herstel van oorlogsschade. Eventueel, achterstallige interesten van dienstjaren 1920 tot 1947. Terugbetaling aan steden, gemeenten en openbare inrichtingen van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en eredienstgebouwen en aan haar roerende goederen aangezien als onroerende goederen krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilwijgend bij toepassing van artikel 23 der samengeschakelde wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 derzelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn. De Regering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen en die waarvan kwestie in de voorafgaande alinea bij dadings, zoals inzake oorlogsschade, vast te stellen. (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden, om de kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof). 4. Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betrekkelijk de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten).	
12.701.260	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.	
=====		
TITEL II. UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG. ----- EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. Bezoldigingen van het personeel der algemeene diensten : 1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijken.		

**BUDGET DU MINISTERE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
305	Allocations et indemnités diverses : 1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) fr. 5.025.000 2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers 6.700.000 3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse 2.400.000 4. Indemnités couvrant des charges réelles 40.000 5. "	14.165.000
306	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr.	660.000
307	Dépenses d'entretien et de consommation : 1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 2.010.000 2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Location de matériel. Dépenses de même nature 6.030.000 3. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions 1.500.000	9.540.000
308	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature 560.000 2. Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat 1.600.000	2.160.000
309		
310	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport fr. 1.940.000 2. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 8.800.000 3. Frais de route et de séjour 4.450.000 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 200.000 5. Autres dépenses de transport 15.000	15.405.000
311	Dépenses de formation professionnelle fr.	10.000
312	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département : 1. Dettes envers les membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents de travail . fr. 85.000	85.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Alterhande toelagen en Vergoedingen : 1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen). 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen. 4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	305
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.	306
	Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. Huur van materieel. Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	307
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing : 1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard. 2. Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat.	308
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen. 2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht. 3. Reis- en verblijfkosten. 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). 5. Andere vervoeruitgaven.	309
167.925.000	Uitgaven voor beroepsscholing	310
	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement : 1. Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen.	311
		312

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
313	Dépenses diverses d'administration fr.	100.000
314		"
316		"
CHAPITRE II.		
SUBVENTIONS.		
316		"
317	Autres subventions légales :	
1.		"
2.	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) fr. 28.000.000	28.000.000
318		"
319	Subventions facultatives :	
1.	Subside pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements à l'exécution de la légalisation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens 250.000	
2.	Subvention pour venir en aide aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension (victimes accidentelles et déportés) et aux sinistrés 2.500.000	2.750.000
320		"
321		"
CHAPITRE IV.		
AUTRES DÉPENSES.		
322	1. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Organisation d'expositions, de confé- rences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature fr. 500.000	
	2. Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés, sinistrés, à leurs ayants droit et aux témoins convoqués en audience, taxe de témoins 300.000	
	3. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. Aménagement, gros entretien et répa- ration des baraquements, abris, étables. Location et achat des terrains d'assiette. Démontage, transport et remontage des pavillons. Démolition des baraquements. Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. Frais d'actes. Frais d'expertise. Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. Frais divers (y compris la liquidation de créances arriérées). Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers 12.000.000	
	4. Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à l'usage des sinistrés, etc. (y compris les créances antérieures). Frais de remise en état des immeubles 300.000	
	5. Achat de matériaux et d'éléments de constructions standardisés destinés aux sinistrés, y compris les frais généralement quelconques (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article). 10.000.000	
		23.100.000
	TOTAL DES DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE fr.	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION fr.	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Diverse bestuursuitgaven	313
		314
		315
	HOOFDSTUK II.	
	TOELAGEN.	
		316
	Andere wettelijke subsidiën :	317
	1.	
	2. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven van oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.).	
		318
	Niet verplichte subsidiën :	319
30.750.000	1. Toelage voor de medewerking der werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de herstelling der oorlogsschade aan personen en goederen.	
	2. Toelage voor hulp aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, wachtend op pensioen (toevallige slachtoffers en gedeporteerden) en aan geteisterden.	
		320
		321
	HOOFDSTUK IV.	
	ANDERE UITGAVEN.	
	1. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. Filmen. Propaganda-materieel. Andere uitgaven van dezelfde aard.	322
	2. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan uitgenodigde politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden, geteisterden, hun rechthebbenden en getuigen, getuigentaxe.	
	3. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. Inrichting, onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. Huren en aankopen van terreinen. Afbraak, vervoer en herinrichting der paviljoenen. Sloping der barakken. Terugbrengen der terreinen in hun primitieve toestand. Aktenkosten. Expertisekosten. Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor verwoestingen. Allerhande kosten (met inbegrip der likwidatie van de achterstallige schuldvorderingen). Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders.	
23.100.000	4. Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebruike der geteisterden, enz. (met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren). Kosten voor herstelling der gebouwen.	
	5. Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen met inbegrip van allerhande onkosten. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden).	
221.775.000	TOTAAL DER UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
234.476.260	TOTAAL VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW	